

ЯЗЫКОВОЙ ПОРТФЕЛЬ КАК СРЕДСТВО МОТИВАЦИИ СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ «ЭЛЕКТРОЭНЕРГЕТИКА И ЭЛЕКТРОТЕХНИКА», К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

*Ю.В. Шустова*¹

Самарский государственный технический университет
443100, г. Самара, ул. Молодогвардейская, 244
E-mail: julia2811@list.ru

В статье рассматривается использование языкового портфеля при изучении иностранного языка. Языковой портфель, с одной стороны, выступает инструментом оценки уровня владения языком и, с другой стороны, способствует развитию коммуникативной компетенции и повышает мотивацию учащихся.

Ключевые слова: *языковой портфель, интенсивные технологии, изучение иностранного языка.*

Многие выпускники электротехнического факультета технического университета трудоустраиваются на промышленные предприятия иностранных фирм, на предприятия транснациональных российско-американских и российско-французских корпораций. В процессе деловой иноязычной коммуникации с иностранными менеджерами и носителями языка студенты читают на иностранном языке служебную и техническую документацию, научную литературу и профильные журналы. В условиях высокой конкуренции на рынке инженерного труда работодатели предъявляют повышенные требования не только к уровню профессионализма выпускников вузов, но и к уровню их языковой подготовки, к уровню их иноязычной компетентности. С учетом сказанного проблема формирования у студентов бакалавриата умений иноязычного делового общения представляется весьма актуальной.

При обучении иноязычному общению студентов бакалавриата, обучающихся по направлению «Электроэнергетика и электротехника», из всего многообразия интенсивных методов на начальном этапе усвоения студентами лексического материала нами используются: метод проектов, метод концентрированного обучения, методика архивирования учебного материала и приемы межпредметной интеграции. В процессе изучения студентами общепрофессиональных и специальных дисциплин занятия по иностранному языку проводятся с использованием активных методов и форм обучения: case-study, деловых игр, дискуссий, брейншторминга. При дифференцированном обучении студентов широко используются мультимедийные учебные пособия, в том числе через открытый доступ к ресурсам языкового центра SAC [1].

В результате аналитического обзора учебной и научной педагогической литературы, SWOT-анализа традиционных и инновационных технологий была составлена двухмерная матрица интенсивных технологий по курсам обучения, представленная в таблице.

¹ *Юлия Владимировна Шустова, преподаватель кафедры иностранных языков.*

Селективное использование различных видов интенсивных педагогических технологий на разных этапах подготовки студентов по направлению «Электротехника и электроэнергетика»

Виды деятельности студентов по освоению образовательной программы		Этапы (годы) обучения. Доминирующие (по объему времени) циклы учебных дисциплин			
		1 курс – гуманитарные и социально-экономические	2 курс – математические и естественно-научные	3 курс – общепрофессиональные	4 курс – профессиональные
Чтение	Газеты, журналы, книги общекультурного содержания	Концентрированное обучение; поисковое/просмотровое чтение	Концентрированное обучение; скорочтение	Архивирование информации; чтение с извлечением необходимой информации/scanning	Архивирование информации; чтение с извлечением необходимой информации/scanning
	Научно-технические журналы, книги, патентные фонды по направлению и профилю подготовки	Концентрированное обучение; поисковое/просмотровое чтение	Ознакомительное чтение/skimming	Изучающее чтение/ reading for detail	Изучающее чтение/ reading for detail
Письмо	Документоведение, эссе, статьи по общекультурной тематике	Изучающее письмо/exploratory writing; самокоррекция/redrafting	Реферирование; резюмирование; аннотирование	Критическое письмо	Переписка по e-mail; имитация переписки в режиме on-line; чат-технологии
	Доклады, отчеты, статьи, переводы научных публикаций, патентов по профилю подготовки	Процессуальный подход/process writing; продуктивный подход/product writing	Реферирование; резюмирование; аннотирование	Обзор; аргументация; выражение оценки и собственного мнения	Обзор; аргументация; выражение оценки и собственного мнения
Говорение	Выступления на семинарах, диспутах, конференциях по общекультурной тематике	Диалоговая тематика; проблемное обучение	Диалоговая тематика; проблемное обучение; программированная речь	Диалоговая тематика; проблемное обучение; программированная речь; монологическая речь	Продуктивное обучение; метод проектов; языковой портфель
	Доклады, сообщения на научно-технических конференциях, семинарах. Устная аргументация и доказательства в учебных играх	Диалоговая тематика; проблемное обучение; программированная речь; монологическая речь	Диалоговая тематика; проблемное обучение; программированная речь; монологическая речь	Мозговой штурм; исполнение роли в деловой игре; коммуникативные игры	Выступление в сеансах case-study; дискуссии; круглый стол
Аудирование	Аутентичный материал: тексты, заимствованные из коммуникативной практики носителей языка	Ознакомительное аудирование – понимание основного содержания/skim listening	Аудирование с выборочным извлечением информации/selective listening	Детальное аудирование – полное понимание содержания и смысла/listening for details	Детальное аудирование – полное понимание содержания и смысла/listening for details

Виды деятельности студентов по освоению образовательной программы		Этапы (годы) обучения. Доминирующие (по объему времени) циклы учебных дисциплин			
		1 курс – гуманитарные и социально-экономические	2 курс – математические и естественно-научные	3 курс – общепрофессиональные	4 курс – профессиональные
Аудирование	Функциональные тексты: повседневного обихода, диалоги, реклама, инструкции. Информативные тексты: интервью, опросы, письма, доклады	Ознакомительное аудирование – понимание основного содержания/skim listening	Аудирование с выборочным извлечением информации/selective listening	Детальное аудирование – полное понимание содержания и смысла/listening for details	Детальное аудирование – полное понимание содержания и смысла/listening for details

В процессе изучения газетных публикаций, научно-технических журналов, патентов на английском языке применяется просмотровое, ознакомительное, изучающее чтение, а также концентрированное обучение и архивирование информации. При обучении письму (написание статей, докладов, отчетов, эссе) развиваются навыки изучающего, критического письма, реферирования, резюмирования и аннотирования; используются продуктивный и процессуальный подходы. Особое место в учебном процессе занимает имитация переписки в режиме on-line и чат-технологии. Студенты ведут дискуссии на английском языке в асинхронном (конференция) и синхронном (чат) режиме, что развивает их интерес и навыки письменной и устной речи. Наибольшее внимание уделяется развитию навыков говорения в процессе обучения английскому языку. Таким образом, на начальном этапе обучения (1 и 2 курсы) среди интенсивных методов применяется проблемное обучение, на старших курсах – продуктивное обучение, метод проектов, ролевые и коммуникативные игры, метод кейс-стади, языковой портфель, дискуссии и круглый стол.

Особый интерес у студентов вызывают занятия с использованием языкового портфеля – пакета рабочих материалов, содержащих результаты учебной деятельности конкретного студента по освоению иностранного языка.

Виды языкового портфеля:

- 1) самооценки достижений студента и уровня владения изучаемым языком (Self-assessment language portfolio);
- 2) изучения языка (Language learning portfolio); варианты – по чтению (Reading portfolio), по аудированию (Listening portfolio), по говорению (Speaking portfolio), по письму (Writing portfolio);
- 3) обратной связи в учебном процессе изучения иностранного языка (Feedback language portfolio) [2].

Языковой портфель включает в себя три части: языковой паспорт, языковую биографию и досье. В языковом паспорте студенты указывают, какие языки изучают, продолжительность их изучения и самостоятельно дают оценку уровня владения ими на данный момент (All about me, how I contact with people from English-speaking countries, how I learn English, I'm good at..., my language experience).

Языковая биография содержит листы оценки основных коммуникативных умений в ситуации речевого общения (чтение, говорение, аудирование и письмо). В досье студентам предлагается записывать данные о своих достижениях в процессе изу-

чения иностранного языка, об участии в международных проектах, размещать различные свидетельства об окончании курсов, дипломы и так далее (what certificates I have, my projects, my progress in language studying).

При обучении иностранному языку студентов бакалавриата, обучающихся по направлению «Электроэнергетика и электротехника», языковой портфель, с одной стороны, выступает инструментом самооценки уровня владения языком и, с другой стороны, способствует развитию коммуникативной компетенции и повышает мотивацию учащихся. Языковой портфель стимулирует студентов к дальнейшему изучению языка, способствует осознанию себя как языковой личности. Основные виды работы связаны с совместным обсуждением на уроках иностранного языка (например, беседа о типичных ситуациях общения), с использованием проблемных и творческих задач (например, «Мой языковой портрет» как изучающего языка, «Мой долгий путь к изучению языка», «Мой прогресс в изучении языка»). Языковой портфель – уникальное средство обучения и мотивации студентов, которое способствует творчеству и осознанию значимости изучения иностранного языка.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Кружкова С.И. Проблема автономии в обучении иностранному языку // Вестник Самарского государственного технического ун-та. – 2009. – № 2 (12). – С. 47-52.
2. Коряковцева Н.Ф. Теория обучения иностранным языкам: продуктивные образовательные технологии: учеб. пособие для студ. лингв. фак. высш. учеб. заведений. – М.: Академия, 2010. – 192 с.

Поступила в редакцию 02.04.13.
В окончательном варианте 02.04.13.

UDC 378.147

LANGUAGE PORTFOLIO AS A MEANS OF STUDENTS MOTIVATION FOR LEARNING A FOREIGN LANGUAGE IN THE POWER INDUSTRY AND ELECTRICAL EQUIPMENT DIRECTIONS

J. V. Shustova

Samara State Technical University
244 Molodogvardeiskaya str., Samara, 443100
E-mail: julia2811@list.ru

The article is focused on the usage of language portfolio while learning a foreign language. The language portfolio acts, on the one hand, as an assessment tool of language proficiency and, on the other hand, promotes the development of communicative competence and increases motivation of students.

Key words: *language portfolio, intensive technologies, learning a foreign language.*

Original article submitted 02.04.13.
Revision submitted 02.04.13.

Julia V. Shustova, lecturer, Department of Foreign Languages.